

## بنك دبي التجاري ش.م.ع.

البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة  
٣٠ يونيو ٢٠١٣

## بنك دبي التجاري ش.م.ع.

البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة  
لفترة الستة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٣

صفحة	المحتويات
١	التقرير حول مراجعة البيانات المالية المرحلية الموحدة
٢	بيان المركز المالي المرحلي الموحد
٣	بيان الدخل المرحلي الموحد
٤	بيان الدخل الشامل المرحلي الموحد
٥	بيان التغيرات في حقوق الملكية المرحلي الموحد
٦	بيان التدفقات النقدية المرحلي الموحد
٢٠-٧	إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة

## تقرير مراجعة البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة إلى السادة مجلس إدارة بنك دبي التجاري (ش.م.ع)

### المقدمة

لقد راجعنا البيانات المالية المرحلية الموجزة المرفقة لبنك دبي التجاري ش.م.ع ("البنك") وشركاته التابعة (بشار إليها مجتمعة بـ "المجموعة") التي تتألف من بيان المركز المالي المرحلي الموحد كما في ٣٠ يونيو ٢٠١٣ والبيانات المرحلية الموحدة للإيرادات والإيرادات الشاملة ذات العلاقة لفترة الثلاث أشهر والستة أشهر المنتهيتين في ذلك التاريخ والبيانات المرحلية الموحدة للتدفقات النقدية والتغيرات في حقوق الملكية ذات العلاقة لفترة الستة أشهر المنتهية في ذلك التاريخ والمعلومات التوضيحية. إن الإدارة مسؤولة عن إعداد وتقديم هذه البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة وفقاً للمعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٤ إعداد التقارير المالية المرحلية ("المعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٤"). إن مسؤوليتنا هي إعطاء استنتاج حول هذه البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة استناداً إلى أعمال المراجعة التي قمنا بها. إن البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة للمجموعة كما في ٣٠ يونيو ٢٠١٢، والبيانات المالية الموحدة للمجموعة كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢، قد تمت مراجعتها وتدقيقها على التوالي من قبل مدقق حسابات آخر وقد احتوت تقاريره المؤرخة في ١٨ يوليو ٢٠١٢ و٦ فبراير ٢٠١٣ على استنتاجات ورأي غير متحفظة بشأن تلك البيانات المالية على التوالي.

### مجال المراجعة

لقد تمت مراجعتنا وفقاً للمعيار الدولي رقم ٢٤١٠ الذي ينطبق على مهام المراجعة "مراجعة المعلومات المالية المرحلية المنجزة من قبل مدقق حسابات المنشأة المستقل". تتألف مراجعة المعلومات المالية المرحلية من طلب الإستفسارات بصورة رئيسية من الأشخاص المسؤولين عن الأمور المالية والمحاسبية وتطبيق الإجراءات التحليلية وإجراءات المراجعة الأخرى. إن مجال عملية المراجعة أقل بكثير من مجال التدقيق الذي يتم وفقاً لمعايير التدقيق الدولية وبناء عليه فإنها لا تمكننا من الحصول على التأكيدات التي تطلعنا على جميع الأمور الجوهرية التي يمكن تحديدها أثناء القيام بالتدقيق. بناء على ذلك فإننا لا نبدى رأياً بخصوص التدقيق.

### الإستنتاج

استناداً إلى مراجعتنا، لم يرد إلى علمنا ما يستوجب الإعتقاد بأن البيانات المالية المرحلية الموجزة المرفقة لم يتم إعدادها من جميع النواحي الجوهرية وفقاً للمعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٤.

Ernst & Young

إرنست ويونغ

التوقيع:

جوزيف مورفي

شريك

رقم القيد: ٤٩٢

٢٤ يوليو ٢٠١٣

دبي، الإمارات العربية المتحدة

# بنك دبي التجاري ش.م.ع.

بيان المركز المالي المرحلي الموحد  
كما في ٣٠ يونيو ٢٠١٣

٣٠ يونيو ٢٠١٢	٣١ ديسمبر ٢٠١٢	٣٠ يونيو ٢٠١٣	ايضاح	
ألف درهم غير مدققة	ألف درهم مدققة	ألف درهم غير مدققة		
٥,٦٨٥,٨١٦	٥,٥٦٣,٢٧٠	٥,٩٢٠,٣٥٤	٥	<b>الموجودات</b>
١,١٨٨,٩٠٨	١,٨٢٧,٧٠٢	٢,٠٦٩,٠١٤	٦	النقد والأرصدة لدى المصرف المركزي
٢٨,١٢٦,٢١٩	٢٧,٢٠١,٦١٠	٢٩,٣١٦,٠٧٨	٧	المستحق من البنوك
٢,٢٧٥,٧٣٧	٢,٣٧٨,٢٣٥	٢,٨٥٧,٤٤٢	٨	القروض والتسليفات والتمويل الإسلامي
٥٧,٤٥١	٦١,٣٧٤	٦٥,٩٢٢		الاستثمارات في الأوراق المالية
١٦٩,٩٦١	١٦٦,١١٥	٢٣٦,٧٩٧		الاستثمار في شركة زميلة
٤٤٢,٥٢٢	٤٣٢,١٦٨	٣٤٣,٩٦٣		العقارات الاستثمارية
١,٦٣٦,٦٧١	١,٧١٩,٤٥٥	١,٥٥٧,٤٤١		الممتلكات والمعدات
				الموجودات الأخرى
٣٩,٥٨٣,٢٨٥	٣٩,٣٤٩,٩٢٩	٤٢,٣٦٧,٠١١		<b>إجمالي الموجودات</b>
				<b>المطلوبات وحقوق الملكية</b>
				<b>المطلوبات</b>
٨٢٠,٥٥٨	٤٣٤,٨٦٤	١,١٣١,٦٦٨		المستحق للبنوك
٢٩,٠٧٤,١٥٥	٢٨,٠٥١,٩٨٩	٢٨,٨٠٢,١٠٦	٩	ودائع العملاء والودائع الإسلامية للعملاء
١,٦٣٥,٦٣٣	٢,١٩١,٢٠٧	٤,٠١٦,٥٦٨	١٠	سندات وقروض متوسطة الأجل
١,٦٦١,٩٢٠	١,٨٦١,٢٨٥	١,٧٨٧,٦٢١		المطلوبات الأخرى
٣٣,١٩٢,٢٦٦	٣٢,٥٣٩,٣٤٥	٣٥,٧٣٧,٩٦٣		<b>إجمالي المطلوبات</b>
				<b>حقوق الملكية</b>
٢,٠٣٨,٣٥٢	٢,٠٣٨,٣٥٢	٢,٠٣٨,٣٥٢	١١	رأس المال
١,٣٧٩,٦٨٣	١,٣٧٩,٦٨٣	١,٣٧٩,٦٨٣		الاحتياطي القانوني
٣٨,٦٣٨	٣٨,٦٣٨	٣٨,٦٣٨		الاحتياطي الرأسمالي
١,١٠٠,٠٠٠	١,١٠٠,٠٠٠	١,١٠٠,٠٠٠		الاحتياطي العام
(٢٦,٩٠٥)	٢٢,٥٣٣	(٣٢,٠٢٨)		التغيرات المترجمة في القيم العادلة للاستثمارات المتاحة للبيع
-	٦١١,٥٠٦	-		توزيعات أرباح نقدية مقترحة
-	١١,٠٠٠	-		مكافأة أعضاء مجلس الإدارة المقترحة
١,٨٤٥,٩٩٠	١,٥٩٥,٢٩٥	٢,٠٩١,٥٥٧		الأرباح المستبقة
٦,٣٧٥,٧٥٨	٦,٧٩٧,٠٠٧	٦,٦١٦,٢٠٢		<b>حقوق الملكية للمساهمين في الشركة الأم</b>
١٥,٢٦١	١٣,٥٧٧	١٢,٨٤٦		<b>حقوق الملكية غير المسيطرة</b>
٦,٣٩١,٠١٩	٦,٨١٠,٥٨٤	٦,٦٢٩,٠٤٨		<b>إجمالي حقوق الملكية</b>
٣٩,٥٨٣,٢٨٥	٣٩,٣٤٩,٩٢٩	٤٢,٣٦٧,٠١١		<b>إجمالي المطلوبات وحقوق الملكية</b>

لقد تم اعتماد هذه البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة من قبل مجلس الإدارة بتاريخ ٢٤ يوليو ٢٠١٣.

السيد/ بيتر بالتوسن  
الرئيس التنفيذي

السيد/ سعيد احمد غباش  
رئيس مجلس الإدارة

تشكل الإيضاحات المرفقة على الصفحات من ٧ إلى ٢٠ جزءاً من هذه البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة. إن تقرير المراجعة لمندقي الحسابات مدرج على الصفحة ١.

## بنك دبي التجاري ش.م.ع.

### بيان الدخل المرحلي الموحد

لفترة السنة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٣

لفترة الثلاثة أشهر المنتهية في		لفترة الستة أشهر المنتهية في		يضاح
٣٠ يونيو ٢٠١٢	٣٠ يونيو ٢٠١٣	٣٠ يونيو ٢٠١٢	٣٠ يونيو ٢٠١٣	
ألف درهم غير مدققة	ألف درهم غير مدققة	ألف درهم غير مدققة	ألف درهم غير مدققة	
٤٢٧,٨٤٩ (٨٥,٨٣٤)	٤١٥,٤٢٦ (٨٠,١٨٨)	٨٤٨,٢٥٣ (١٧٥,٧٠١)	٨٥٩,٨٤٧ (١٦٥,٧٩٧)	إيرادات الفوائد والإيرادات من التمويل الإسلامي مصروفات الفوائد والتوزيعات على مودعي الودائع الإسلامية
٣٤٢,٠١٥	٣٣٥,٢٣٨	٦٧٢,٥٥٢	٦٩٤,٠٥٠	صافي إيرادات الفوائد وصافي الإيرادات من التمويل الإسلامي
٨٤,٨٧٧	٩٤,٢٧٠	١٧٦,١٩٦	١٧٤,٧٤٩	صافي إيرادات الرسوم والعمولات
٣٣,٩٥٠	٢٨,٩٤١	٦٣,١٨٠	٥٦,٧٦٥	صافي الأرباح من التعامل بالعملة الأجنبية والأدوات المشتقة
٣٥٢	(٥٠٥)	١,٠٤٣	(١٣٢)	صافي (الخسائر) / الأرباح من الإستثمارات بالبقعة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر - المحتفظ بها للمتاجرة
١,١٠٦	١٠,٤٥٤	٢,٨٦٢	٢٦,٧٧٩	صافي الأرباح من بيع إستثمارات متاحة للبيع
٢,٣٤٦	(٧٨)	٥,٦٣٨	٥,٦٧٣	إيرادات توزيعات أرباح وإيرادات إستثمارات أخرى
١٢٨	٤,٧٨٢	٣,٤٥٤	١٠,٣٩٧	الحصة من أرباح الشركة الزميلة
٧,٩٠٨	٨,٩٧٥	١٥,٥٧٥	١٥,٢٠٧	إيرادات أخرى
٤٧٢,٦٨٢	٤٨٢,٠٧٧	٩٤٠,٥٠٠	٩٨٣,٤٨٨	إجمالي الإيرادات التشغيلية قبل المخصصات
(٩٨,٤٢٦) ١١,٠١٤	(٨٥,٤٦١) ٩,١٠٢	(١٩٤,٥٧٨) ١٨,٢٠٥	(٢٠٥,٠٤٢) ١٣,١٩٦	مخصصات خسائر انخفاض قيمة القروض والتسليفات والتمويل الإسلامي مبالغ مستردة
٣٨٥,٢٧٠	٤٠٥,٧١٨	٧٦٤,١٢٧	٧٩١,٦٤٢	صافي الإيرادات التشغيلية
(١٢٨,٤٣٢) (١٢,٤٦٦)	(١٤٢,٩٧٢) (١١,٨١٦)	(٢٥١,٣٧٣) (٢٦,٣٢٦)	(٢٧١,٣٠٤) (٢٣,٨٢٠)	المصروفات العمومية والإدارية الإستهلاك والإطفاء
(١٤٠,٨٩٨)	(١٥٤,٧٨٨)	(٢٧٧,٦٩٩)	(٢٩٥,١٢٤)	إجمالي المصروفات التشغيلية
٢٤٤,٣٧٢	٢٥٠,٩٣٠	٤٨٦,٤٢٨	٤٩٦,٥١٨	صافي أرباح الفترة
٢٤٣,٨٤٧ ٥٢٥	٢٥١,٣٠٩ (٣٧٩)	٤٨٥,٦٥٧ ٧٧١	٤٩٦,٧٨٨ (٢٧٠)	عائدة إلى: المساهمين في الشركة الأم الحصص غير المسيطرة
٢٤٤,٣٧٢	٢٥٠,٩٣٠	٤٨٦,٤٢٨	٤٩٦,٥١٨	صافي أرباح الفترة
٠,١٢	٠,١٢	٠,٢٣	٠,٢٤	١٢ الربح الأساسي والمخفض للسهم (درهم)

تشكل الإيضاحات المرفقة على الصفحات من ٧ إلى ٢٠ جزءاً من هذه البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة. إن تقرير المراجعة لمُدققي الحسابات مدرج على الصفحة ١.

## بنك دبي التجاري ش.م.ع.

بيان الدخل الشامل المرحلي الموحد  
لفترة الستة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٣

لفترة الستة أشهر المنتهية في		لفترة الثلاثة أشهر المنتهية في	
٣٠ يونيو ٢٠١٣	٣٠ يونيو ٢٠١٢	٣٠ يونيو ٢٠١٣	٣٠ يونيو ٢٠١٢
ألف درهم غير مدققة	ألف درهم غير مدققة	ألف درهم غير مدققة	ألف درهم غير مدققة
٤٩٦,٥١٨	٢٥٠,٩٣٠	٤٨٦,٤٢٨	٢٤٤,٣٧٢

صافي أرباح الفترة

الإيرادات الشاملة الأخرى:

التغيرات في الاستثمارات المتاحة للبيع:

(٢٦,٧٧٩)	(١٠,٤٥٤)	(٢,٨٦٢)	(١,١٠٦)
٣,٦٠٨	١,٢٩٠	١٣,٤١٠	٨,٦٣٠
-	(١٧٧)	١,٥٦٢	٩٩٥
(٣١,٣٩٠)	(٦٥,٣١١)	٢٩,٣٥٤	٩,١٦٧

الأرباح المحققة من بيع استثمارات متاحة للبيع  
إطفاء استثمارات معاد تصنيفها  
حصة الإيرادات الشاملة الأخرى من الشركة الزميلة  
إعادة تقييم الاستثمارات المتاحة للبيع

صافي التغير في الاستثمارات المتاحة للبيع

(٥٤,٥٦١)	(٧٤,٦٥٢)	٤١,٤٦٤	١٧,٦٨٦
(٥٤,٥٦١)	(٧٤,٦٥٢)	٤١,٤٦٤	١٧,٦٨٦
٤٤١,٩٥٧	١٧٦,٢٧٨	٥٢٧,٨٩٢	٢٦٢,٠٥٨

الإيرادات الشاملة الأخرى للفترة

إجمالي الإيرادات الشاملة للفترة

عائدة إلى:

المساهمين في الشركة الأم  
الحصص غير المسيطرة

٤٤٢,٢٢٧	١٧٦,٦٥٧	٥٢٧,١٢١	٢٦١,٥٣٣
(٢٧٠)	(٣٧٩)	٧٧١	٥٢٥
٤٤١,٩٥٧	١٧٦,٢٧٨	٥٢٧,٨٩٢	٢٦٢,٠٥٨

إجمالي الإيرادات الشاملة للفترة

تشكل الإيضاحات المرفقة على الصفحات من ٧ إلى ٢٠ جزءاً من هذه البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة.

إن تقرير المراجعة لمدققي الحسابات مدرج على الصفحة ١.

## بنك دبي التجاري ش.م.ع.

بيان التغيرات في حقوق الملكية المرحلي الموحد لفترة السنة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٣

مجموع حقوق الملكية	غير المسيطره	الحصص	عائده إلى حقوق		التغيرات المتراكمة		في القيم العائده		الاحتياطي العام	الاحتياطي الرأسمالي	الاحتياطي القانوني	رأس المال
			حقوق الملكية	حقوق المساهمين	الأرباح المحتسبة	الأرباح المحتسبة للبيع	الاحتياطي العام	الاحتياطي الرأسمالي				
٦,٢٦٠,٥٢٦	١٥,٢٨٤	١٥,٢٨٤	٦,٢٤٥,٢٤٥	٣٩٩,٢٥٧	١,٤٥٤,٧٤٩	(٦٨,٣٦٩)	١,١٠٠,٠٠٠	٣٨,٦٣٨	١,٣٧٩,٦٨٣	١,٩٤١,٢٨٧		
(٣٨٨,٢٥٧)	-	-	(٣٨٨,٢٥٧)	-	-	-	-	-	-	-	-	
(٨٠,٨٣)	-	-	(٨٠,٨٣)	(١١,٠٠٠)	(٩٧,٠٦٥)	-	-	-	-	-	٩٧,٠٦٥	
(٢٦٨)	-	-	(٢٦٨)	-	(٢٦٨)	-	-	-	-	-	-	
(٧٩٤)	(٧٩٤)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
٤٨٦,٤٢٨	٧٧١	٤٨٥,٦٥٧	-	٤٨٥,٦٥٧	-	-	-	-	-	-	-	
٤١,٤٦٤	-	٤١,٤٦٤	-	-	٤١,٤٦٤	-	-	-	-	-	-	
٥٢٧,٨٩٢	٧٧١	٥٢٧,١٢١	-	٤٨٥,٦٥٧	٤١,٤٦٤	-	-	-	-	-	-	
٦,٣٦١,٠١٩	١٥,٢٦١	٦,٣٧٥,٧٥٨	-	١,٨٤٥,٩٩٠	(٢٦,٩٠٥)	١,٣٧٩,٦٨٣	٢,٠٣٨,٣٥٢	٣٨,٦٣٨	١,٣٧٩,٦٨٣	٢,٠٣٨,٣٥٢		
٦,٨١٠,٥٨٤	١٣,٥٧٧	٦,٧٩٧,٠٠٧	٦٢٢,٥٠٦	١,٥٩٥,٢٩٥	٢٢,٥٣٣	١,٣٧٩,٦٨٣	٢,٠٣٨,٣٥٢	٣٨,٦٣٨	١,٣٧٩,٦٨٣	٢,٠٣٨,٣٥٢		
(٦١١,٥٠٦)	-	(٦١١,٥٠٦)	(٦١١,٥٠٦)	-	-	-	-	-	-	-	-	
(١١,٠٠٠)	-	(١١,٠٠٠)	(١١,٠٠٠)	-	-	-	-	-	-	-	-	
(٥٢٦)	-	(٥٢٦)	-	(٥٢٦)	-	-	-	-	-	-	-	
(٤٦١)	(٤٦١)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
٤٩٦,٥١٨	(٢٧٠)	٤٩٦,٧٨٨	-	٤٩٦,٧٨٨	-	-	-	-	-	-	-	
(٥٤,٥٦١)	-	(٥٤,٥٦١)	-	-	(٥٤,٥٦١)	-	-	-	-	-	-	
٤٤١,٩٥٧	(٢٧٠)	٤٤٢,٢٢٧	-	٤٩٦,٧٨٨	(٥٤,٥٦١)	-	-	-	-	-	-	
٦,١٢٩,٠٤٨	١٢,٨٤٦	٦,١١٦,٢٠٢	-	٢,٠٩١,٥٥٧	(٣٢,٠٢٨)	١,٣٧٩,٦٨٣	٢,٠٣٨,٣٥٢	٣٨,٦٣٨	١,٣٧٩,٦٨٣	٢,٠٣٨,٣٥٢		

تشكل الإيضاحات المرفقة على الصفحات من ٧ إلى ٢٠ جزءاً من هذه البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة. إن تقرير المراجعة لمُدققي الحسابات مدرج على الصفحة ١.

في ١ يناير ٢٠١٢

المعاملات مع المالكين، المسجلة مباشرة في حقوق الملكية:

توزيعات أرباح نقدية مدفوعة لسنة ٢٠١١ (٢٠%)

أسهم منحة مصدرة لسنة ٢٠١١ (٥%)

مكافأة أعضاء مجلس الإدارة المدفوعة لسنة ٢٠١١

الحصة في مكافأة أعضاء مجلس الإدارة من الشركة الزميلة

حصص مستردة من المحفظة الاستثمارية

الإيرادات الشاملة للفترة

صافي أرباح الفترة

الإيرادات الشاملة الأخرى للفترة

إجمالي الإيرادات الشاملة للفترة

في ٣٠ يونيو ٢٠١٢ (غير مدققة)

في ١ يناير ٢٠١٢

المعاملات مع المالكين، المسجلة مباشرة في حقوق الملكية:

توزيعات أرباح نقدية مدفوعة لسنة ٢٠١٢ (٣٠%)

مكافأة أعضاء مجلس الإدارة المدفوعة لسنة ٢٠١٢

الحصة في مكافأة أعضاء مجلس الإدارة من الشركة الزميلة

حصص مستردة من المحفظة الاستثمارية

الإيرادات الشاملة للفترة

صافي أرباح الفترة

الإيرادات الشاملة الأخرى للفترة

إجمالي الإيرادات الشاملة للفترة

في ٣٠ يونيو ٢٠١٣ (غير مدققة)

## بنك دبي التجاري ش.م.ع.

### بيان التدفقات النقدية المرحلي الموحد

لفترة الستة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٣

٣٠ يونيو ٢٠١٢	٣٠ يونيو ٢٠١٣	إيضاح
ألف درهم غير مدفئة	ألف درهم غير مدفئة	
٤٨٦,٤٢٨	٤٩٦,٥١٨	
٢٦,٣٢٦	٢٣,٨٢٠	
١١٦	-	
(٣,٠٧٣)	(١,٩٠٩)	
(٨٩)	٧٤٢	
(٣,٩٢٤)	(٢٧,١٦١)	
١,٠٨٤	(١,٠٣٣)	
٤,١٣٢	٤,١٣٢	
(٨,٠٨٣)	(١١,٠٠٠)	
(٢٦٨)	(٥٢٦)	
٥٠٢,٦٤٩	٤٨٣,٥٨٣	
(١١٠,٩٢٣)	(١٤٠,٤٨٧)	
(١,١٠٣,٠٩١)	(٢,١١٤,٤٦٨)	
١١,٣٢٢	(٣٣,٨٧٦)	
٤,٣١٥	(٤٢,٥٦١)	
٦٥٠,٧٢٥	٧٥٠,١١٧	
٧٨,٢٤٦	١٢٣,٣٦٨	
-	٥٠,٦٧٤	
٣٣,٢٤٣	(٩٢٣,٦٥٠)	
(٨٧٥,٣٦٧)	(١,٦٣٤,٢٦١)	
(١٢,٨٥٢)	٦٨,٦١٩	
(١٧٠)	(٧٤,٩١٦)	
٣,٥٨١	٥,٨٨١	
٤٣٤,٩٧٦	١,١١٧,٤٨٣	
٢٣٨	-	
(٤٤٩,٥٩٤)	(٥١٧,١٩٤)	
(٣٨٨,٢٥٧)	(٦١١,٥٠٦)	
-	١,٨٢١,٢٢٩	
(٣٨٨,٢٥٧)	١,٢٠٩,٧٢٣	
(٨٠٤,٦٠٨)	(٢٣١,١٢١)	
٥,٠٤٧,٠٩٣	٥,٠٨٣,٣٤٥	
٤,٢٤٢,٤٨٥	٤,٨٥٢,٢٢٤	١٣

#### الأنشطة التشغيلية

صافي أرباح الفترة

تسويات لـ:

الاستهلاك والإطفاء

خسائر من بيع ممتلكات ومعدات

إيرادات توزيعات الأرباح صافية من خسائر الإستثمارات

صافي الخسائر / (الأرباح) غير المحققة من الإستثمارات بالقيمة

العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر - المحتفظ بها للمتاجرة

أرباح محققة من بيع إستثمارات

صافي (الأرباح) / الخسائر غير المحققة من الأدوات المشتقة

الزيادة في القروض متوسطة الأجل

مكافأة أعضاء مجلس الإدارة المدفوعة

الحصة في مكافأة أعضاء مجلس الإدارة من الشركة الزميلة

الزيادة في الاحتياطي القانوني لدى المصرف المركزي

الزيادة في القروض والتسليفات والتمويل الإسلامي

(الزيادة) / النقص في الموجودات الأخرى

(الزيادة) / النقص في المستحق من البنوك بفترة استحقاق تعاقدي أكثر من ثلاثة أشهر

الزيادة في ودائع العملاء والودائع الإسلامية للعملاء

الزيادة في المطلوبات الأخرى

الزيادة في المستحق للبنوك بفترة استحقاق تعاقدي أكثر من ثلاثة أشهر

#### صافي التدفقات النقدية (المستخدمة في) / من الأنشطة التشغيلية

#### الأنشطة الاستثمارية

شراء إستثمارات

شراء ممتلكات ومعدات

الزيادة في العقارات الإستثمارية

إيرادات توزيعات الأرباح

متحصلات من بيع إستثمارات

متحصلات من بيع ممتلكات ومعدات

#### صافي التدفقات النقدية المستخدمة في الأنشطة الاستثمارية

#### الأنشطة التمويلية

توزيعات الأرباح المدفوعة

إصدار سندات يورو متوسطة الأجل

#### صافي التدفقات النقدية من (المستخدمة في) الأنشطة التمويلية

صافي النقص في النقد وما يعادله

النقد وما يعادله في ١ يناير

النقد وما يعادله في نهاية الفترة

تشكل الإيضاحات المرفقة على الصفحات من ٧ إلى ٢٠ جزءاً من هذه البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة. إن تقرير المراجعة لمُدققي الحسابات مدرج على الصفحة ١.



## بنك دبي التجاري ش.م.ع.

### إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة لفترة الستة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٣

#### ١. الشكل القانوني والأنشطة

تأسس بنك دبي التجاري ش.م.ع. ("البنك") في دبي، الإمارات العربية المتحدة عام ١٩٦٩ وهو مسجل كشركة مساهمة عامة (ش.م.ع.) وفقاً للقانون الاتحادي رقم ٨ لسنة ١٩٨٤ (وتعدلاته). إن البنك مدرج في سوق دبي المالي.

تشمل البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة للبنك لفترة الستة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٣ على البنك وشركائه التابعة لبني التجاري للخدمات المالية ذ.م.م. و"صندوق الدانة لصناديق السندات العالمية المختارة" (يشار إليهم معاً بـ "المجموعة"). تأسست الشركة التابعة لبني التجاري للخدمات المالية في ٩ مارس ٢٠٠٥ في دبي، الإمارات العربية المتحدة وهي مسجلة كشركة ذات مسؤولية محدودة وفقاً للقانون الاتحادي رقم ٨ لسنة ١٩٨٤ (وتعدلاته) وقد بدأت عملياتها اعتباراً من ٩ أكتوبر ٢٠٠٥. يمتلك البنك بصورة فعلية كامل حصص الشركة التابعة لبني التجاري للخدمات المالية. يمثل النشاط الرئيسي للبنك في الأنشطة المصرفية التجارية في حين يمثل النشاط التجاري للشركة التابعة لبني التجاري للخدمات المالية في العمل كوسيط للأسهم والسندات. إن صندوق الدانة لصناديق السندات العالمية المختارة هو صندوق خاضع لإدارة بنك دبي التجاري.

إن العنوان المسجل للمجموعة هو شارع الاتحاد، ص.ب. ٢٦٦٨، دبي، الإمارات العربية المتحدة.

#### ٢. أساس الإعداد

##### (أ) بيان التوافق

تم إعداد البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة وفقاً للمعيار رقم ٣٤ من معايير التقارير المالية الدولية: التقارير المالية المرحلية. لا تتضمن هذه البيانات المالية كافة المعلومات المطلوبة للبيانات المالية السنوية الكاملة الموحدة المدققة ويجب قراءتها جنباً إلى جنب مع البيانات المالية الموحدة المدققة للمجموعة كما في للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢. بالإضافة لذلك فإن النتائج لفترة الستة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٣ لا تشير بالضرورة إلى النتائج التي من الممكن توقعها للسنة المالية المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣.

##### (ب) استخدام التقديرات والأحكام

يتطلب إعداد البيانات المالية المرحلية الموجزة من الإدارة وضع الأحكام والتقديرات والافتراضات التي تؤثر على تطبيق السياسات المحاسبية والمبالغ المقررة للموجودات والمطلوبات والإيرادات والمصروفات. وقد تختلف النتائج الفعلية عن تلك التقديرات. عند إعداد هذه البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة، كانت الأحكام الهامة الموضوعية من قبل الإدارة في تطبيق السياسات المحاسبية للمجموعة والمصادر الرئيسية للتقديرات والأمور غير المتأكد منها هي ذاتها المطبقة على البيانات المالية الموحدة المدققة كما في للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢.

#### ٣. السياسات المحاسبية الهامة

قامت المجموعة بصورة متسقة بتطبيق السياسات المحاسبية وطرق الاحتساب المستخدمة في إعداد آخر بيانات مالية سنوية موحدة ومدققة تم نشرها للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢. باستثناء اتباع المعايير والتفسيرات التي يسري مفعولها ابتداءً من ١ يناير ٢٠١٣.

قامت المجموعة في الربع الأول من ٢٠١٣، للمرة الأولى بتطبيق معيار إعداد التقارير المالية الدولية رقم ١٠ - البيانات المالية الموحدة.

يقوم معيار إعداد التقارير المالية الدولية رقم ١٠ بإنشاء نموذج رقابة فردي ينطبق على جميع المنشآت بما في ذلك المنشآت ذات الغرض الخاص. يستبدل معيار إعداد التقارير المالية الدولية رقم ١٠ أجزاء من المعيار المحاسبي الدولي رقم ٢٧ الموجود سابقاً - البيانات المالية الموحدة والمنفصلة، الذي يتعامل مع البيانات المالية الموحدة و SIC-12 توحيد البيانات المالية - المنشآت ذات الغرض الخاص. يقوم معيار إعداد التقارير المالية رقم ١٠ بتغيير تعريف الرقابة أي رقابة المستثمر على المشروع المستثمر به عندما يتعرض، أو يكون له حق، لعائدات مختلفة من الارتباط مع المشروع المستثمر به ويكون له القدرة في التأثير على تلك العائدات من خلال السلطة التي يمارسها على المشروع المستثمر به. ويتم استيفاء تعريف الرقابة في معيار إعداد التقارير المالية الدولية رقم ١٠، يجب استيفاء جميع المعايير الثلاثة، بما في ذلك:

- عندما يكون للمستثمر السلطة على المشروع المستثمر به،
- عندما يتعرض المستثمر، أو حقوقه، إلى عائدات متغيرة من الارتباط بالمشروع المستثمر به، و
- أن يكون للمستثمر القدرة على استخدام سلطته على المشروع المستثمر به للتأثير على مبلغ عائدات المستثمر.

لقد نتج عن تطبيق معيار التقارير المالية الدولية رقم ١٠ زيادة في موجودات المجموعة والحصص غير المسيطرة بمبلغ ١٥,٣ مليون درهم كما في ١ يناير ٢٠١٢ وبمبلغ ١٥,٣ مليون درهم كما في ٣٠ يونيو ٢٠١٢ وبمبلغ ١٣,٦ مليون درهم كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ وبمبلغ ١٢,٨ مليون درهم كما في ٣٠ يونيو ٢٠١٣.

## بنك دبي التجاري ش.م.ع.

إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة (تابع)  
لفترة السنة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٣

### ٣. السياسات المحاسبية الهامة (تابع)

هناك عدة معايير وتعديلات جديدة أخرى يتم تطبيقها للمرة الأولى في سنة ٢٠١٣. بينما تعتقد المجموعة بأنه ليس لها تأثير مادي على البيانات المالية للمجموعة.

في الربع الأول من ٢٠١٣، قامت إدارة المجموعة بإعادة تقييم علاقتها مع الشركة الوطنية للتأمينات العامة (ش.م.ع.) وقامت بتصنيفها على أنها شركة زميلة (مصنفة على أنها إستثمارات متاحة للبيع في الفترات السابقة) وذلك باستخدام طريقة حقوق الملكية المحاسبية وبأثر رجعي. ولقد أدى ذلك إلى انخفاض إجمالي الموجودات وإجمالي حقوق الملكية بمبلغ ٧٦ مليون درهم ومبلغ ٤٩ مليون درهم ومبلغ ٣٢ مليون درهم ومبلغ ٢٧ مليون درهم، كما في ١ يناير ٢٠١٢ و ٣٠ يونيو ٢٠١٢ و ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ و ٣٠ يونيو ٢٠١٣ على التوالي.

### ٤. حوكمة المخاطر وإدارة المخاطر المالية

إن أغراض وسياسات وإجراءات حوكمة المخاطر وإدارة المخاطر المالية للمجموعة تتوافق مع تلك الأغراض والسياسات والإجراءات التي تم الإفصاح عنها في البيانات المالية الموحدة والمدققة كما في للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢.

### ٥. النقد والأرصدة لدى المصرف المركزي

٣٠ يونيو ٢٠١٣	٣١ ديسمبر ٢٠١٢
ألف درهم غير مدققة	ألف درهم مدققة
٤٠٢,٣٥٥	٤٣٠,١٥٣
٣٥٤,٩٣٣	٢٦٠,٥٣٨
٢,٠١٣,٠٦٦	١,٨٧٢,٥٧٩
٣,١٥٠,٠٠٠	٣,٠٠٠,٠٠٠
٥,٩٢٠,٣٥٤	٥,٥٦٣,٢٧٠

إن كل الأرصدة المذكورة اعلاه موجودة في حسابات داخل دولة الإمارات العربية المتحدة.

## بنك دبي التجاري ش.م.ع.

إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة (تابع)  
لفترة السنة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٣

### ٦. المستحق من البنوك

٣١ ديسمبر ٢٠١٢	٣٠ يونيو ٢٠١٣	
ألف درهم مدققة	ألف درهم غير مدققة	
١٣٦,٣٥٠	٢٠٨,٢٩٦	الحسابات الجارية والودائع تحت الطلب
١,٦٩١,٣٥٢	١,٨٦٠,٧١٨	الإيداعات
١,٨٢٧,٧٠٢	٢,٠٦٩,٠١٤	

فيما يلي التركزات الجغرافية:

٣١ ديسمبر ٢٠١٢	٣٠ يونيو ٢٠١٣	
١,٠٧٣,٧٦٥	١,٤٠٣,٨٣٣	داخل دولة الإمارات العربية المتحدة
٧٥٣,٩٣٧	٦٦٥,١٨١	خارج دولة الإمارات العربية المتحدة
١,٨٢٧,٧٠٢	٢,٠٦٩,٠١٤	

### ٧. القروض والتسليفات والتمويل الإسلامي

تتألف محفظة القروض والتسليفات والتمويل الإسلامي مما يلي :

٣١ ديسمبر ٢٠١٢	٣٠ يونيو ٢٠١٣	
ألف درهم مدققة	ألف درهم غير مدققة	
٥,٨٦٢,٧٢٦	٥,٤٨٣,٧٧٤	سحوبات على المكشوف
٢٠,٥٩٠,٩٢٠	٢٣,٢٣٤,٣٠٣	قروض
٨٤٧,٥٢٠	٦٣٢,٤٤٣	تسليفات مقابل اعتمادات مستندية وإيصالات أمانة
٦٢٧,٥٥٣	٦٦٢,٩٨٥	كمبيالات مخصصة
٢٧,٩٢٨,٧١٩	٣٠,٠١٣,٥٠٥	إجمالي القروض والتسليفات
		التمويل الإسلامي
٩٠٦,٩٥٢	٩٥٦,٦٤٨	المرابحة
٦١٤,٨٥٦	٧٥٩,٧٩٦	الاجارة
٨٠,٠٠٠	١٠٩,٠١٤	المشاركة
٤٤,٩٢٠	٧٤,٦٣٩	أخرى
١,٦٤٦,٧٢٨	١,٩٠٠,٠٩٧	إجمالي التمويل الإسلامي
٢٩,٥٧٥,٤٤٧	٣١,٩١٣,٦٠٢	إجمالي القروض والتسليفات والتمويل الإسلامي
(٢,٣٧٣,٨٣٧)	(٢,٥٩٧,٥٢٤)	ناقصاً: مخصصات خسائر انخفاض القيمة على القروض والتسليفات
٢٧,٢٠١,٦١٠	٢٩,٣١٦,٠٧٨	صافي القروض والتسليفات والتمويل الإسلامي

## بنك دبي التجاري ش.م.ع.

إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة (تابع)  
لفترة السنة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٣

### ٧. القروض والتسليفات والتمويل الإسلامي (تابع)

٣١ ديسمبر ٢٠١٢	٣٠ يونيو ٢٠١٣	
ألف درهم مدققة	ألف درهم غير مدققة	التحليل حسب القطاع:
١٦,٧٤١	٥٠,٧٢٥	الأنشطة التجارية والأعمال:-
٦٠,٥٤٤	٨٩,١٩١	الزراعة والأنشطة ذات الصلة
١,١٧٦,٣٠٤	١,١٢٦,٩٧٦	التعدين والمحاجر
٣,٥٥٤,٨٦٨	٣,٢٥١,٦٣٦	التصنيع
٧,٣٧٠,٢٠٥	٧,٨٦٢,٥٦٤	الإنشآت والعقارات
٣١٦,٣١٥	٦٣٣,٩٨٤	التجارة
٤,١٢٥,٥٣٨	٥,٥٥٨,٦٢٦	المواصلات والاتصالات
٦,١٠٢,٥٠٩	٦,٢١٢,٢٨٤	الخدمات
		الأعمال والاستثمارات
٢٢,٧٢٣,٠٢٤	٢٤,٧٨٥,٩٨٦	إجمالي الأنشطة التجارية والأعمال
٣١٥,٥٦١	٢٦٧,٢٦٠	البنوك والمؤسسات المالية
٣,٤٨٨,٨٧٣	٣,٩٢٨,٤٩٢	الهيئات الحكومية وشركات القطاع العام
٢,١٧٤,٥٣٩	٢,٥٤٩,٨٥٩	الشخصية - نظامية
٨٧٣,٤٥٠	٣٨٢,٠٠٥	أخرى
٢٩,٥٧٥,٤٤٧	٣١,٩١٣,٦٠٢	إجمالي القروض والتسليفات والتمويل الإسلامي
(٢,٣٧٣,٨٣٧)	(٢,٥٩٧,٥٢٤)	نقصا: مخصصات خسائر انخفاض القيمة
٢٧,٢٠١,٦١٠	٢٩,٣١٦,٠٧٨	صافي القروض والتسليفات والتمويل الإسلامي

فيما يلي حركة مخصصات خسائر انخفاض القيمة:

الإجمالي	المخصصات الجماعية	المخصصات المحددة	الفوائد المعلقة
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم
٢,٣٧٣,٨٣٧	٤٤٠,٧٤٣	١,٥٠١,٥٤١	٤٣١,٥٥٣
٣٠٣,٢١٧	٣,٨٤٠	٢٠١,٢٠٢	٩٨,١٧٥
(٢٢,٣٠٠)	-	(٩,٤٥٣)	(١٢,٨٤٧)
(٥٧,٢٣٠)	-	(٨,٤١٧)	(٤٨,٨١٣)
٢,٥٩٧,٥٢٤	٤٤٤,٥٨٣	١,٦٨٤,٨٧٣	٤٦٨,٠٦٨
الإجمالي	المخصصات الجماعية	المخصصات المحددة	الفوائد المعلقة
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم
١,٧٨١,٠٧٢	٤٣٠,٠٦٦	١,٠٩٢,٤٣٦	٢٥٨,٥٧٠
٢٨٩,٥٤١	١,٧٠٠	١٩٢,٨٧٨	٩٤,٩٦٣
(٧,٨٦٤)	-	(١,٧٣٧)	(٦,١٢٧)
(٢٠,٥٠٨)	-	(١١,٣٣١)	(٩,١٧٧)
٢,٠٤٢,٢٤١	٤٣١,٧٦٦	١,٢٧٢,٢٤٦	٣٣٨,٢٢٩

الرصيد في ١ يناير ٢٠١٣

الفوائد غير المثبتة / المخصصات المقتطعة

نقصا:

المبالغ التي تم شطبها

المبالغ المستردة / المحولة إلى الأرباح

الرصيد الختامي في ٣٠ يونيو ٢٠١٣ (غير مدققة)

الرصيد في ١ يناير ٢٠١٢

الفوائد غير المثبتة / المخصصات المقتطعة

نقصا:

المبالغ التي تم شطبها

المبالغ المستردة / المحولة إلى الأرباح

الرصيد الختامي في ٣٠ يونيو ٢٠١٢ (غير مدققة)

## بنك دبي التجاري ش.م.ع.

إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة (تابع)  
لفترة السنة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٣  
٨. الاستثمارات في الأوراق المالية

الإجمالي ألف درهم	دولية ألف درهم	دول مجلس التعاون ألف درهم	محلية ألف درهم	٣٠ يونيو ٢٠١٣ (غير مدققة) محتفظ بها للمتاجرة
٢,٣٠٢	٢٠٩	-	٢,٠٩٣	أسهم
٩,٨٥٢	-	-	٩,٨٥٢	أوراق مالية ذات سعر ثابت
٧,٤٥٦	-	٧,٤٥٦	-	- حكومية - أخرى
١٤٤,٨٥٩	-	-	١٤٤,٨٥٩	متاحة للبيع
٩٩,٠٢٢	-	٥٨,٩٧٨	٤٠,٠٤٤	أسهم
١,٠٦٤,٥٦٢	-	١٣٣,٩٣٠	٩٣٠,٦٣٢	محفظه المحافظ
١,٢٣٧,٣٣٦	١١٨,٠٣٨	٢٣٩,٣٣٢	٨٧٩,٩٦٦	أوراق مالية ذات سعر ثابت
١٣١,٧٩٢	-	٦٥,٧٤٧	٦٦,٠٤٥	- حكومية - أخرى
١٢٥,٠٠٠	-	-	١٢٥,٠٠٠	أوراق مالية غير حكومية
٣٥,٢٦١	-	-	٣٥,٢٦١	ذات سعر متغير
٢,٨٥٧,٤٤٢	١١٨,٢٤٧	٥٠٥,٤٤٣	٢,٢٣٣,٧٥٢	محتفظ بها حتى الاستحقاق
				أوراق مالية ذات سعر متغير
				- حكومية - أخرى
				إجمالي الاستثمارات في الأوراق المالية

الإجمالي ألف درهم	دولية ألف درهم	دول مجلس التعاون ألف درهم	محلية ألف درهم	٣١ ديسمبر ٢٠١٢ (مدققة) محتفظ بها للمتاجرة
١,١٩٥	٥٤٣	-	٦٥٢	أسهم
٣,٥٢٦	-	-	٣,٥٢٦	أوراق مالية ذات سعر ثابت
١٣,٢١١	-	٥,٥١٦	٧,٦٩٥	- حكومية - أخرى
٧٧,٤٤٦	-	-	٧٧,٤٤٦	متاحة للبيع
١٠٣,٨٩٥	-	٦٣,٦٥٠	٤٠,٢٤٥	أسهم
٦٨٠,٤٧٩	-	١٤٦,٣١٤	٥٣٤,١٦٥	محفظه المحافظ
٥٧٥,٦٧٤	-	١٠٦,٧٨٠	٤٦٨,٨٩٤	أوراق مالية ذات سعر ثابت
٢٧٤,٥٠٦	-	٦٣,٢٦٧	٢١١,٢٣٩	- حكومية - أخرى
١٧٨,٥٨٥	-	-	١٧٨,٥٨٥	أوراق مالية غير حكومية
٤٣٤,٤٥٧	-	-	٤٣٤,٤٥٧	ذات سعر متغير
٣٥,٢٦١	-	-	٣٥,٢٦١	محتفظ بها حتى الاستحقاق
٢,٣٧٨,٢٣٥	٥٤٣	٣٨٥,٥٢٧	١,٩٩٢,١٦٥	أوراق مالية حكومية ذات سعر ثابت
				أوراق مالية ذات سعر متغير
				- حكومية - أخرى
				إجمالي الاستثمارات في الأوراق المالية

## بنك دبي التجاري ش.م.ع.

إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة (تابع)  
لفترة السنة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٣

### ٩. ودائع العملاء والودائع الإسلامية للعملاء

٣١ ديسمبر ٢٠١٢	٣٠ يونيو ٢٠١٣	ودائع العملاء
ألف درهم مدققة	ألف درهم غير مدققة	
١٠,٥٢٣,٥٧٣	١١,٧٠٣,٣٧٤	حسابات جارية وتحت الطلب
١,٢٨٣,٣٧١	١,٤٢٠,٩٠٦	حسابات إيداع
١٢,٨٢٥,٦٣٣	١٠,٩٨٢,٠٢١	ودائع لأجل
٢٤,٦٣٢,٥٧٧	٢٤,١٠٦,٣٠١	
		<b>الودائع الإسلامية للعملاء</b>
٤٢٥,٣٢٢	٦٤٥,٩٨٣	حسابات جارية وتحت الطلب
٢٥٣,١٠٥	٢٧٢,٨٣٦	إيداع مضاربه
٢,٧٤٠,٩٨٥	٣,٧٧٦,٩٨٦	ودائع استثمارية ووكالة
٣,٤١٩,٤١٢	٤,٦٩٥,٨٠٥	
٢٨,٠٥١,٩٨٩	٢٨,٨٠٢,١٠٦	<b>إجمالي ودائع العملاء والودائع الإسلامية للعملاء</b>

### القروض لأجل المساندة

تشتمل ودائع العملاء على قروض لأجل مساندة قامت المجموعة باستلامها في عام ٢٠٠٨ بقيمة إجمالية قدرها ٣٤٢ مليون درهم (٣١ ديسمبر ٢٠١٢: ١,٨٤٢ مليون درهم) من وزارة المالية بدولة الإمارات العربية المتحدة. أبرمت المجموعة في ٩ ديسمبر ٢٠٠٩ (تاريخ إعادة الجدولة) اتفاق مع وزارة المالية بدولة الإمارات العربية المتحدة، يتم بموجبه إدراج هذه الودائع ضمن مطالبات أخرى ويتم التعامل معها كشق ثاني أدنى من رأس المال بموجب الاتفاق مع المصرف المركزي. تحمل القروض لأجل المساندة والممتدة لفترة سبع سنوات فائدة سنوية ثابتة بمعدل ٤% سنويا للسنة الأولى والثانية ثم ترتفع إلى ٤,٥% و ٥% للسنة الثالثة والرابعة على التوالي ثم ٥,٢٥% في السنة الخامسة وجميع السنوات اللاحقة. يُستحق دفع الفائدة على أساس ربع سنوي اعتباراً من تاريخ إعادة التصنيف.

تشتمل الاتفاقية على بعض الشروط المتعلقة بمتطلبات الحد الأدنى من الشق الأول لرأس مال المجموعة، كما أنها تنص على بعض الشروط التي يحق بموجبها لوزارة المالية تحويل قيمة القرض والفائدة المستحقة إلى رأس المال عند حدوث عملية التحويل وفقاً لشروط الاتفاقية.

يمتلك البنك خيار، في أي وقت خلال فترة الاختيار، لسداد القروض بشكل كلي أو جزئي بشرط الوفاء ببعض الشروط المحددة. ولقد قامت المجموعة باستخدام هذا الخيار حيث قامت بالسداد المبكر لمبلغ ١,٥ مليار درهم من هذه القروض في مايو ٢٠١٣.

### ١٠. سندات وقروض متوسطة الأجل

#### القرض الجماعي

في أغسطس ٢٠١١، قامت المجموعة بالدخول في اتفاقية قرض جماعي تبلغ قيمته ٤٥٠ مليون دولار أمريكي لمدة ٣ سنوات لإستبدال القرض الجماعي البالغ ٤٠٠ مليون دولار أمريكي مع وجود خيار تجديد القرض على أساس ربع أو نصف سنوي. يخضع هذا القرض لمعدل الفائدة وفقاً لأسعار الفائدة لدى بنوك لندن لمدة ٣ شهور زائداً ١٧٥ نقطة أساس ويتم سداد الفائدة على أقساط ربع سنوية.

#### اتفاقيات إعادة شراء

في يوليو ٢٠١٢، دخل البنك في معاملات إعادة شراء للحصول على تمويل مقابل بيع سندات دين تبلغ ١٥٠,١ مليون دولار أمريكي مع اتفاقيات إعادة شرائها في تاريخ ثابت لاحق في يوليو ٢٠١٧.

#### سندات يورو متوسطة الأجل

قام بنك دبي التجاري بتفعيل برنامج سندات اليورو متوسطة الأجل والذي قد تم إطلاقه في عام ٢٠٠٨. إن الحد الأقصى للإصدار بموجب البرنامج هو ٢ مليار دولار أمريكي. يمكن توزيع هذه السندات من خلال الاكتتابات الخاصة والعامة وفي كل حالة على أساس مشترك أو غير مشترك، يتم تسعير هذه السندات بمعدلات ثابتة أو متغيرة أو بشكل مرتبط بمؤشر.

في مايو ٢٠١٣، أصدر بنك دبي التجاري سندات بقيمة ٥٠٠ مليون دولار أمريكي، وتم تسعير هذه السندات بنسبة ٣,٣٧٥ بالمائة بمعدل ثابت وتستحق في ٢١ مايو ٢٠١٨.

## بنك دبي التجاري ش.م.ع.

إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة (تابع)  
لفترة السنة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٣

### ١١. حقوق الملكية

#### رأس المال

يتألف رأس المال المصدر والمدفوع بالكامل كما في ٣٠ يونيو ٢٠١٣ من ٢,٠٣٨,٣٥١,٩٧٦ سهم عادي قيمة كل سهم ١ درهم ( ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ : ٢,٠٣٨,٣٥١,٩٧٦ سهم قيمة كل سهم ١ درهم).

### ١٢. الربح الأساسي والمخفوض للسهم

ترتكز ربحية السهم على أرباح المجموعة عن فترة السنة أشهر الثلاثة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٣ العائدة للمساهمين والبالغ ٤٩٦,٥ مليون درهم و ٢٥٠,٩ مليون درهم على التوالي (فترة السنة أشهر الثلاثة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٢ : ٤٨٦,٤ مليون درهم و ٢٤٤,٤ مليون درهم على التوالي) ، وعلى متوسط العدد المرجح للأسهم المصدر والبالغ ٢,٠٣٨,٣٥١,٩٧٦ سهمًا ( ٣٠ يونيو ٢٠١٢ : ٢,٠٣٨,٣٥١,٩٧٦ سهمًا).

### ١٣. النقد وما يعاقله

٣٠ يونيو ٢٠١٢	٣٠ يونيو ٢٠١٣	
ألف درهم غير مدققة	ألف درهم غير مدققة	
٤٠٠,٦٢٧	٤٠٢,٣٥٥	النقد في الصندوق
٣٧٤,٧٩٥	٣٥٤,٩٣٣	الأرصدة لدى المصرف المركزي
٣,١٠٠,٠٠٠	٣,١٥٠,٠٠٠	شهادات ايداع متداولة لدى المصرف المركزي
١,١٨٧,٦٢١	٢,٠٢٥,٩٣٠	المستحق من البنوك بفترة استحقاق تعاقدي أقل من ثلاثة أشهر
٥,٠٦٣,٠٤٣	٥,٩٣٣,٢١٨	
(٨٢٠,٥٥٨)	(١,٠٨٠,٩٩٤)	المستحق إلى البنوك بفترة استحقاق تعاقدي أقل من ثلاثة أشهر
٤,٢٤٢,٤٨٥	٤,٨٥٢,٢٢٤	

### ١٤. المطلوبات الطارئة والالتزامات

تدخل المجموعة في سياق الأعمال الاعتيادية في العديد من المعاملات تتضمن التعهد ببعض الالتزامات مثل الاعتمادات المستندية والضمانات والتزامات القروض غير المسحوبة.

٣١ ديسمبر ٢٠١٢	٣٠ يونيو ٢٠١٣	
ألف درهم مدققة	ألف درهم غير مدققة	
٩٦٧,٨٣٦	١,١٦٣,٤٢٦	المطلوبات الطارئة:
٥,٥٥٥,٣٨٤	٥,٣٦٢,٨٥٤	اعتمادات مستندية
٦,٥٢٣,٢٢٠	٦,٥٢٦,٢٨٠	ضمانات
٨,٩٦٩,٢٠١	٨,٥٤٤,٦٨٠	الالتزامات الائتمانية:
١٥,٤٩٢,٤٢١	١٥,٠٧٠,٩٦٠	التزامات منح تسهيلات ائتمانية غير مسحوبة
		إجمالي المطلوبات الطارئة والالتزامات الائتمانية

## بنك دبي التجاري ش.م.ع.

إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة (تابع)  
لفترة السنة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٣

### ١٥. التحليل القطاعي

يرتكز التقسيم الأساسي لقطاعات الأعمال على الطريقة التي تدير بها المجموعة عملياتها والتقارير الداخلية لدى المجموعة ، والتي يتم مراجعتها بصورة منتظمة من قبل اللجنة الإدارية من أجل تخصيص الموارد للقطاعات وتقييم أدائها. تنفع وتستلم قطاعات الأعمال فوائد إلى ومن الخزينة المركزية وفقاً لشروط السوق الاعتيادية لتعكس توزيعات رأس المال وتكاليف التمويل.

### قطاعات الأعمال

الأعمال المصرفية للشركات  
تشتمل على القروض والتسهيلات الائتمانية الأخرى والودائع ومنتجات التمويل التجاري وحلول التجارة الإلكترونية لعملاء البنك من الشركات الكبيرة (متضمنة المؤسسات الحكومية).

الأعمال المصرفية التجارية  
تشتمل على القروض وتمويل رأس المال العامل والتمويل التجاري ومنتجات الودائع إلى العملاء من الشركات (متوسطة الحجم) والعملاء ذات الأعمال الصغيرة.

الأعمال المصرفية للأفراد  
تشتمل على حسابات جارية وحسابات إيداع سهلة الاستخدام وحسابات ودائع ذات سعر ثابت وقروض شخصية وتسهيلات سحب على المكشوف و تمويل سيارات و منتجات رهن و تسهيلات قروض و تسهيلات ائتمانية أخرى إلى عملاء من اصحاب الثروات (الدائنه) و عملاء متوسطي الدخل (شخصي) و عملاء محدودي الدخل (مباشر).

الخزينة والاستثمارات  
يتولى هذا القطاع إدارة الميزانية العمومية والتعاملات في الأدوات المشتقة لغرض المتاجرة وإدارة المخاطر بالإضافة إلى إدارة المحفظة الاستثمارية الخاصة بالمجموعة.

يتم تحميل الفائدة أو إضافتها لقطاعات الأعمال والفروع وفقاً لأسعار تحويل محافظ الأموال التي تقارب تكلفة استبدال الاموال. ويتم تخصيص التكاليف المركزية الأخرى لقطاعات الأعمال على أساس معقول.

### القطاعات الجغرافية

تعمل المجموعة في منطقة جغرافية واحدة وهي دولة الإمارات العربية المتحدة.



## بنك دبي التجاري ش.م.ع.

إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة (تابع)  
لفترة السنة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٣

### ١٥. التحليل القطاعي (تابع)

فيما يلي التحليل القطاعي لفترة الستة اشهر:

الإجمالي	الخزينة والاستثمارات	الأعمال المصرفية للأفراد	الأعمال المصرفية التجارية	الأعمال المصرفية للشركات	
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	
٤٢,٣٦٧,٠١١	١٠,٩٦٢,٣٥٦	٢,٧٧٦,٨٩٣	٧,٠٤٨,٣٨٠	٢١,٥٧٩,٣٨٢	٣٠ يونيو ٢٠١٣ (غير مدققة)
٣٥,٧٣٧,٩٦٣	٥,١٦٦,١٨٣	٦,٨٣١,٧١٢	٩,٤١٥,٥٠٦	١٤,٣٢٤,٥٦٢	المطلوبات
٣٩,٣٤٩,٩٢٩	٩,٩٠٤,٧٧٥	٢,٤٢٩,٤٠٧	٦,٣٦٥,٦٦٩	٢٠,٦٥٠,٠٧٨	٣١ ديسمبر ٢٠١٢ (مدققة)
٣٢,٥٣٩,٣٤٥	٢,٦٢٣,١٨٨	٦,٧١٢,٥٨١	٨,٤٠١,٠٧١	١٤,٧٩٢,٥٠٥	المطلوبات
٦٩٤,٠٥٠	٤,٨٩٠	١٠٣,٦٨٥	٢٣٣,٤٧٠	٣٥٢,٠٠٥	٣٠ يونيو ٢٠١٣ (غير مدققة)
-	٢٠,٠٦٢	١١,٨٧٢	٤,٥٨١	(٣٦,٥١٥)	صافي إيرادات الفوائد و صافي الإيرادات من التمويل الإسلامي
٢٨٩,٤٣٨	٦٨,٣١٠	٢٨,٣٨٦	٩١,٤١٨	١٠١,٣٢٤	إيرادات ما بين القطاعات الإيرادات التشغيلية الأخرى
٩٨٣,٤٨٨	٩٣,٢٦٢	١٤٣,٩٤٣	٣٢٩,٤٦٩	٤١٦,٨١٤	إجمالي الإيرادات
٢٧١,٣٠٤	١٢,٣٣٢	٦٧,٣٦٦	١٢٩,٠٤٠	٦٢,٥٦٦	التكاليف المخصصة مخصصات انخفاض القيمة صافي من المستندات الاستهلاك والإطفاء
١٩١,٨٤٦	-	(٢٣,٦٧٣)	٢٣,٧٣١	١٩١,٧٨٨	
٢٣,٨٢٠	٤٨٢	٧,٠٣٧	٥,٥٤٣	١٠,٧٥٨	
٤٨٦,٩٧٠	١٢,٨١٤	٥٠,٧٣٠	١٥٨,٣١٤	٢٦٥,١١٢	إجمالي المصروفات
٤٩٦,٥١٨	٨٠,٤٤٨	٩٣,٢١٣	١٧١,١٥٥	١٥١,٧٠٢	صافي أرباح الفترة
٦٧٢,٥٥٢	١٢,١٢٠	٩٢,٨٦٢	٢٢٤,٥٥٧	٣٤٣,٠١٣	٣٠ يونيو ٢٠١٢ (غير مدققة)
-	٢٠,٣٥٧	١٢,٠٤٦	٤,٦٤٨	(٣٧,٠٥١)	صافي إيرادات الفوائد و صافي الإيرادات من التمويل الإسلامي
٢٦٧,٩٤٨	٤٧,٣٧٤	٢٨,٣٨٦	٨٦,٨٧٠	١٠٥,٣١٨	إيرادات ما بين القطاعات الإيرادات التشغيلية الأخرى
٩٤٠,٥٠٠	٧٩,٨٥١	١٣٣,٢٩٤	٣١٦,٠٧٥	٤١١,٢٨٠	إجمالي الإيرادات
٢٥١,٣٧٣	١٢,٣٦٣	٦٢,١٧٣	١١٩,٠٩٣	٥٧,٧٤٤	التكاليف المخصصة مخصصات انخفاض القيمة صافي من المستندات الاستهلاك والإطفاء
١٧٦,٣٧٣	-	١٣,١٨٤	١٢,٢٣٩	١٥٠,٩٥٠	
٢٦,٣٢٦	٢,٦٤٣	٧,١٤٢	٥,٦٢٥	١٠,٩١٦	
٤٥٤,٠٧٢	١٥,٠٠٦	٨٢,٤٩٩	١٣٦,٩٥٧	٢١٩,٦١٠	إجمالي المصروفات
٤٨٦,٤٢٨	٦٤,٨٤٥	٥٠,٧٩٥	١٧٩,١١٨	١٩١,٦٧٠	صافي أرباح الفترة

## بنك دبي التجاري ش.م.ع.

إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة (تابع)  
لفترة الستة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٣

### الموجودات والمطلوبات المالية

#### ١-١٦ تصنيف الموجودات والمطلوبات المالية

يوضح الجدول أدناه تصنيف المجموعة لكل فئة من فئات الموجودات والمطلوبات وفقاً لتصنيف الأدوات المالية بحسب معيار المحاسبة الدولية رقم ٣٩:

إجمالي القيمة الدفترية ألف درهم	التكلفة المطفأة الأخرى ألف درهم	المتاحة للبيع بالقيمة العادلة ألف درهم	التكلفة المطفأة		القيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر ألف درهم
			المحتفظ بها للاستحقاق ألف درهم	القروض والنعم المدينة ألف درهم	
<b>٣٠ يونيو ٢٠١٣ (غير منققة)</b>					
					النقد والأرصدة لدى المصرف المركزي
٥,٩٢٠,٣٥٤	٥,٩٢٠,٣٥٤	-	-	-	المستحق من البنوك
٢,٠٦٩,٠١٤	٢,٠٦٩,٠١٤	-	-	-	القروض والتسليفات
٢٩,٣١٦,٠٧٨	-	-	٢٩,٣١٦,٠٧٨	-	والتصويل الإسلامي
٢,٨٥٧,٤٤٢	-	٢,٦٧٧,٥٧١	-	١٦٠,٢٦١	الاستثمارات في الأوراق المالية
١,٤٢٦,٠٧٥	١,٤١٨,١٣٦	-	-	-	الموجودات الأخرى
٤١,٥٨٨,٩٦٣	٩,٤٠٧,٥٠٤	٢,٦٧٧,٥٧١	٢٩,٣١٦,٠٧٨	١٦٠,٢٦١	<b>إجمالي الموجودات المالية</b>
١,١٣١,٦٦٨	١,١٣١,٦٦٨	-	-	-	المستحق للبنوك
٢٨,٨٠٢,١٠٦	٢٨,٨٠٢,١٠٦	-	-	-	ودائع العملاء والودائع الإسلامية للعملاء
٤,٠١٦,٥٦٨	٤,٠١٦,٥٦٨	-	-	-	سندات وقروض متوسطة الأجل
١,٧٢٩,٥١٧	١,٧٢٤,٣٦٤	-	-	-	المطلوبات الأخرى
٣٥,٦٧٩,٨٥٩	٣٥,٦٧٤,٧٠٦	-	-	-	<b>إجمالي المطلوبات المالية</b>
<b>٣١ ديسمبر ٢٠١٢ (منققة)</b>					
					النقد والأرصدة لدى المصرف المركزي
٥,٥٦٣,٢٧٠	٥,٥٦٣,٢٧٠	-	-	-	المستحق من البنوك
١,٨٢٧,٧٠٢	١,٨٢٧,٧٠٢	-	-	-	القروض والتسليفات
٢٧,٢٠١,٦١٠	-	-	٢٧,٢٠١,٦١٠	-	والتصويل الإسلامي
٢,٣٧٨,٢٣٥	-	١,٧١٢,٠٠٠	-	٦٤٨,٣٠٣	الاستثمارات في الأوراق المالية
١,٦٠٣,٩١٢	١,٦٠١,٧٩٩	-	-	-	الموجودات الأخرى
٣٨,٥٧٤,٧٢٩	٨,٩٩٢,٧٧١	١,٧١٢,٠٠٠	٢٧,٢٠١,٦١٠	٦٤٨,٣٠٣	<b>إجمالي الموجودات المالية</b>
٤٣٤,٨٦٤	٤٣٤,٨٦٤	-	-	-	المستحق للبنوك
٢٨,٠٥١,٩٨٩	٢٨,٠٥١,٩٨٩	-	-	-	ودائع العملاء والودائع الإسلامية للعملاء
٢,١٩١,٢٠٧	٢,١٩١,٢٠٧	-	-	-	سندات وقروض متوسطة الأجل
١,٨٠٥,٩٧٣	١,٨٠٥,٦١٣	-	-	-	المطلوبات الأخرى
٣٢,٤٨٤,٠٣٣	٣٢,٤٨٣,٦٧٣	-	-	-	<b>إجمالي المطلوبات المالية</b>

## بنك دبي التجاري ش.م.ع.

إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة (تابع)  
لفترة الستة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٣

١٦ الموجودات والمطلوبات المالية (تابع)

٢-١٦ قياس القيمة العادلة - النظام المتدرج للقيمة العادلة

يبين الجدول أدناه مستويات التقييم المستخدمة من قبل المجموعة لتحديد القيمة العادلة للموجودات والمطلوبات المالية:

المستوى ٣ ألف درهم	المستوى ٢ ألف درهم	المستوى ١ ألف درهم	٣٠ يونيو ٢٠١٣ (غير مدققة)
-	٢٠,٢٨٩	١٢٦,٨٧٢	الاستثمارات
-	٩٩,٠٢٢	-	أسهم
-	-	٢,٤٥٠,٩٩٨	محفظه المحافظ
-	-	-	الأوراق المالية ذات المعدلات الثابتة والمتغيرة
-	٢,٧٨٦	-	صافي العقود الآجلة لصرف العملات الأجنبية
-	١٢٢,٠٩٧	٢,٥٧٧,٨٧٠	والمشتقات الأخرى

٣١ ديسمبر ٢٠١٢ (مدققة)

-	١٨,٢٣٦	٦٠,٤٠٥	الاستثمارات
-	١٠٣,٨٩٥	-	أسهم
-	-	١,٥٤٧,٣٩٦	محفظه المحافظ
-	-	-	الأوراق المالية ذات المعدلات الثابتة والمتغيرة
-	١,٧٥٣	-	صافي العقود الآجلة لصرف العملات الأجنبية
-	١٢٣,٨٨٤	١,٦٠٧,٨٠١	والمشتقات الأخرى

لم يكن هناك أية تحويلات، خلال الفترة، فيما بين المستوى ١ والمستوى ٢ من مستويات القيمة العادلة المبينة أعلاه ولم يكن هناك أية تحويلات من وإلى المستوى ٣ من مستويات القيمة العادلة. علاوة على ذلك، لم يكن هناك أية تغيرات في أساليب التقييم المستخدمة فيما يتعلق بتقييم الأدوات المالية خلال الفترة.

## بنك دبي التجاري ش.م.ع.

إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة (تابع)  
لفترة السنة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٣

### ١٧. المعاملات مع الأطراف ذات العلاقة

تدخل المجموعة في معاملات مع مساهمي الأغلبية وأعضاء مجلس الإدارة وكبار موظفي الإدارة لدى المجموعة وشركائهم ذات العلاقة. يتم اعتماد شروط هذه المعاملات من قبل مجلس إدارة المجموعة.

الأطراف ذات العلاقة الآخرين		أعضاء مجلس الإدارة وموظفي الإدارة الرئيسيين		
٣١ ديسمبر ٢٠١٢	٣٠ يونيو ٢٠١٣	٣١ ديسمبر ٢٠١٢	٣٠ يونيو ٢٠١٣	
ألف درهم مدققة	ألف درهم غير مدققة	ألف درهم مدققة	ألف درهم غير مدققة	
١,١٠١,١٦٨	١,٣٣٨,٧٢٦	٢٠٥,٤٢٨	٢١٣,٠٥١	القروض والتسليفات
٥١٠,١٨١	٥٩٣,٩٤٣	-	-	المستحق من البنوك
٤٩٤,٢٦١	٥٨٢,٤١٨	-	-	الاستثمار في الأوراق المالية
=====	=====	=====	=====	
٣,٧٢٤,٧٧٢	٣,٣٥٥,٠٤٥	٦,٢٨٢	١٤,٧٥١	الودائع
=====	=====	=====	=====	
٣٠ يونيو ٢٠١٢	٣٠ يونيو ٢٠١٣	٣٠ يونيو ٢٠١٢	٣٠ يونيو ٢٠١٣	
ألف درهم غير مدققة	ألف درهم غير مدققة	ألف درهم غير مدققة	ألف درهم غير مدققة	
١٩,٤٣٣	٢٧,٢٨٦	٤,١٧١	٤,٩٤٨	ايرادات الفوائد
١٠,٩٢٩	٢١,٠٩٠	٩	٦	مصرفات الفوائد
=====	=====	=====	=====	

إن كبار موظفي الإدارة هم الأشخاص الذين تكون لهم السلطة والمسؤولية للتخطيط والتوجيه والرقابة على أنشطة المجموعة سواءً بطريقة مباشرة أو غير مباشرة ويشمل ذلك أي عضو من أعضاء مجلس إدارة المجموعة (سواءً أكان تنفيذياً أو غير ذلك).

تمثل الأطراف الأخرى ذات العلاقة المساهمين الرئيسيين و الأطراف المرتبطة بأعضاء مجلس الإدارة وكبار موظفي الإدارة.

لم يتم تثبيت مخصصات انخفاض القيمة بشأن القروض الممنوحة للأطراف ذات العلاقة (٣١ ديسمبر ٢٠١٢: لا شيء).

إن القروض المصدرة لأعضاء مجلس الإدارة غير مضمونة ويستحق سدادها شهرياً على مدى فترة لا تزيد عن ٥ سنوات (٣١ ديسمبر ٢٠١٢: ٥ سنوات) وهي تحمل فائدة وفقاً لأسعار مماثلة لأسعار الفائدة على القروض الممنوحة للأطراف الأخرى.

### تعويضات موظفي الإدارة الرئيسيين

٣٠ يونيو ٢٠١٢	٣٠ يونيو ٢٠١٣	
ألف درهم غير مدققة	ألف درهم غير مدققة	
٥,٥٩٤	٥,٢١١	الرواتب
٢٧٥	٦٤٦	الإمتيازات الوظيفية
٤,١٠٩	٢,٧٧٨	إمتيازات أخرى
=====	=====	

## بنك دبي التجاري ش.م.ع.

إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة (تابع)  
لفترة السنة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٣

### ١٨. كفاية رأس المال

يتم تحديد معدل كفاية رأس المال النظامي للمجموعة من قبل المصرف المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة ("المصرف المركزي"). لقد التزمت المجموعة بكافة المتطلبات التنظيمية الخارجية الخاصة برأس المال ولم تكن هناك أي تغييرات هامة في إدارة المجموعة لرأس المال خلال الفترة. وفقاً لتعليمات المصرف المركزي يجب أن لا تقل نسبة كفاية رأس المال بشقيه الأول والثاني عن ١٢% على أن لا تقل نسبة كفاية الشق الأول من رأس المال عن ٨% .

فيما يلي أغراض المجموعة من إدارة رأس المال:

- حماية قدرة المجموعة على الاستمرار وفقاً لمبدأ الاستمرارية وزيادة عائدات المساهمين؛ و
- الالتزام بمتطلبات رأس المال النظامية الموضوعة من قبل المصرف المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة.

فيما يلي تحليل رأس المال النظامي للمجموعة في شقين:

- الشق الأول لرأس المال، يشمل على رأس المال العادي، واحتياطي التحويل والأرباح المستبقاة؛
- الشق الثاني لرأس المال، يشمل على احتياطيات القيمة العادلة المرتبطة بالأرباح/الخسائر غير المحققة من الاستثمارات المصنفة على أنها متاحة للبيع والمشتقات المحتفظ بها كتغطيات تدفقات نقدية، والمخصص الجماعي والقروض المساندة.

ولقد تم فرض القيود التالية على الشق الثاني لرأس المال:

- إجمالي رأس المال في الشق الثاني لا يزيد عن ٦٧% من الشق الأول من رأس المال؛
- المطلوبات المساندة لا تزيد عن ٥٠% من إجمالي الشق الأول من رأس المال؛
- المخصص العام الجماعي لا يزيد عن ١,٢٥% من إجمالي الموجودات المرجحة للمخاطر.

## بنك دبي التجاري ش.م.ع.

إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة (تابع)  
لفترة السنة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٣

١٨. كفاية رأس المال (تابع)  
يقدم الجدول أدناه ملخصاً لمكونات رأس المال النظامي واحتساب نسبة كفاية رأس المال للمجموعة وفقاً لبازل ٢:

٣١ ديسمبر ٢٠١٢ ألف درهم مدققة	٣٠ يونيو ٢٠١٣ ألف درهم غير مدققة	
٢,٠٣٨,٣٥٢	٢,٠٣٨,٣٥٢	الشق الأول من رأس المال
١,٣٧٩,٦٨٣	١,٣٧٩,٦٨٣	رأس المال
١,١٠٠,٠٠٠	١,١٠٠,٠٠٠	الاحتياطي القانوني
١٣,٥٧٧	١٢,٨٤٦	الاحتياطي العام
١,٥٩٥,٢٩٥	٢,٠٩١,٥٥٧	الحصص غير المسيطرة
		الأرباح المستتقة
٦,١٢٦,٩٠٧	٦,٦٢٢,٤٣٨	الشق الأول من رأس المال
		الشق الثاني الأعلى من رأس المال
١٠,١٤٠	-	احتياطي القيمة العادلة
٤٣٢,١٤٥	٤٤٠,٥٨١	المخصصات الجماعية
٤٤٢,٢٨٥	٤٤٠,٥٨١	
		الشق الثاني الأدنى من رأس المال
١,٤٧٣,٢٢١	٢٠٤,٩١٦	قروض مساندة
١,٩١٥,٥٠٦	٦٤٥,٤٩٧	الشق الثاني من رأس المال
		الإقتطاعات من الشق الأول والثاني
(١٠,٠٠٠)	(١٠,٠٠٠)	الاستثمارات في الشركات التابعة غير الموحدة
٨,٠٣٢,٤١٣	٧,٢٥٧,٩٣٥	إجمالي قاعدة رأس المال
		الموجودات المرجحة للمخاطر - الدعامة الأولى
٣٢,٢٢٨,٣٢٢	٣٢,٨٧٩,٨١٤	مخاطر الائتمان
٨,٩٠٩	٣٢,٣٣٩	مخاطر السوق
٢,٣٣٤,٣٤٤	٢,٣٣٤,٣٤٤	المخاطر التشغيلية
٣٤,٥٧١,٥٧٥	٣٥,٢٤٦,٤٩٧	الموجودات المرجحة للمخاطر
		نسبة كفاية الشق الأول لرأس المال
١٧,٧٢%	١٨,٧٩%	نسبة كفاية رأس المال الدعامة الأولى
٢٣,٢٣%	٢٠,٥٩%	

١٩. أرقام المقارنة  
تم إعادة تصنيف بعض أرقام المقارنة لتتوافق مع العرض المتبع في هذه البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة.